

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Soffiatore-Aspiratore portatile da giardino / soffiatura-aspirazione

- a) Tipo / Modello Base **BL 2.6 E**
- b) Mese/Anno di costruzione
- c) Matricola
- d) Motore **elettrico**

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC /
- e) Ente Certificatore /
- f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V - 2005/88/EC /
- e) Ente Certificatore: /
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II : 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------|
| EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 | EN 55014-1:2017 |
| EN 50636-2-100:2014 | EN 55014-2:2015 |
| EN IEC 63000:2018 | EN 61000-3-2:2014 |
| EN 62233:2008 | EN 61000-3-3:2013 |

- | | | |
|--|-------|-------|
| g) Livello di potenza sonora misurato | 95 | dB(A) |
| h) Livello di potenza sonora garantito | 98 | dB(A) |
| l) Flusso d'aria | 0,117 | m³/s |

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: **ST. S.p.A.**
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 15.09.2020 **CEO Stiga Group**
Sean Robinson



<p>FR (Traduction de la notice originale)</p> <p>Déclaration CE de Conformité (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)</p> <p>1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Souffleur-Aspirateur de jardin portatif / soufflage / aspiration a) Type / Modèle de Base b) Mois / Année de construction c) Série d) Moteur: électrique 3. Est conforme aux prescriptions des directives : e) Organisme de certification f) Examen CE du Type 4. Renvoi aux Normes harmonisées g) Niveau de puissance sonore mesuré h) Niveau de puissance sonore garanti l) Flux d'air n) Personne habilitée à établir le Dossier Technique : o) Lieu et Date</p>	<p>EN (Translation of the original instruction)</p> <p>EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)</p> <p>1. The Company 2. Herby declares under its own responsibility that the machine: Hand-held garden Blower-Vacuum / blowing / suction a) Type / Base Model b) Month / Year of manufacture c) Serial number d) Motor: electric 3. Conforms to directive specifications: e) Certifying body f) EC examination of Type g) Sound power level measured h) Sound power level guaranteed l) Flow of air n) Person authorised to create the Technical Folder: o) Place and Date</p>	<p>DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)</p> <p>EG-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)</p> <p>1. Die Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Handgehaltener Laubbläser-Laubsauger / blasen/aufsaugen a) Typ / Basismodell b) Monat / Baujahr c) Seriennummer d) Motor: elektrisch 3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: e) Zertifizierungsstelle f) EG-Baumusterprüfung 4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen g) Gemessener Schalleistungspegel h) Garantierter Schalleistungspegel l) Luftstrom n) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person: o) Ort und Datum</p>
<p>NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p>EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)</p> <p>1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Draagbare Blazer-Zuiger voor tuinwerken / blazen / zuigen a) Type / Basismodel b) Maand / Bouwjaar c) Serienummer d) Motor: elektrisch 3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen: e) Certificatie-instituut f) EG-onderzoek van het Type g) Gemeten niveau van geluidsvermogen h) Gearandeerd niveau van geluidsvermogen l) Luchtstroom n) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier o) Plaats en Datum</p>	<p>ES (Traducción del Manual Original)</p> <p>Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Soplador-Aspirador portátil de jardín / soplado / aspiración a) Tipo / Modelo Base b) Mes / Año de fabricación c) Matricula d) Motor: eléctrico 3. Cumple con las especificaciones de las directivas: e) Ente certificador f) Examen CE del Tipo 4. Referencia a las Normas armonizadas g) Nivel de potencia sonora medido h) Nivel de potencia sonora garantizado l) Flujo de aire n) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico: o) Lugar y Fecha</p>	<p>PT (Tradução do manual original)</p> <p>Declaração CE de Conformidade (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. A Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Soplador-Aspirador portátil de jardim / sopra / aspiração a) Tipo / Modelo Base b) Mês / Ano de fabrico c) Matricula d) Motor: eléctrico 3. É conforme às especificações das diretivas: e) Órgão certificador f) Exame CE do Tipo 4. Referência às Normas harmonizadas g) Nivel medido de potência sonora h) Nivel garantido de potência sonora l) Fluxo de ar n) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico o) Local e Data</p>
<p>EL (Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης)</p> <p>EK-Δήλωση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχανών 2006/42/CE, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <p>1. Η Εταιρία 2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Φορητός Φυσητήρας-Αναρροφητήρας κήπου / εμφύσηση / αναρρόφηση a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο b) Μήνας / Έτος κατασκευής c) Αριθμός μητρώου d) Κινητήρας: ηλεκτρικό 3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας: e) Οργανισμός πιστοποίησης f) Εξέταση CE του Τύπου 4. Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόνισης g) Στάθμη μέτρησης ακουστικής ισχύος h) Στάθμη εγγυημένης ακουστικής ισχύος l) Ροή αέρα n) Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλαδίου: o) Τόπος και Χρόνος</p>	<p>TR (Orijinal Talimatların Tercümesi)</p> <p>AT Uygunluk Beyanı (2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A)</p> <p>1. Şirket 2. Şahsi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin: Bahçe için elde taşınabilir Üfleme-Aspiratör / üfleme / emme a) Tip / Standart model b) Üretim Ay / yılı c) Sicil numarası d) Motor: elektrikli 3. Aşağıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olduğunu beyan etmektedir: e) Sertifikalandıran kurum f) ... Tipi CE incelemesi 4. Harmonize standartlara atf g) Ölçülen ses gücü seviyesi h) Garanti edilen ses gücü seviyesi l) Hava akışı n) Teknik Dosyayı oluşturmaya yetkili kişi: o) Yer ve Tarih</p>	<p>MK (Превод на оригиналните упатства)</p> <p>Декларација за усогласеност со ЕУ (Директива за машини 2006/42/CE, Анекс II, дел А)</p> <p>1. Компанијата 2. изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: Преносен Раздувач -Вшмукувач / раздување / вшмукување a) Тип / основен модел b) Месец / Година на производство v) етикета g) мотор: на струја 3. Усогласено со спецификациите според директивите: d) тело за сертификација f) тест CE за типот 4. Референци за усогласени нормативи e) Акустички притисок g) измерено ниво на звучна моќност и) вибрации на рацете h) овластено лице за составување на Техничката брошура o) место и датум</p>

<p>NO (Oversettelse av original bruksanvisning)</p> <p>EF- Samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Bærbær blåsemaskin-sugemaskin for hager/ blåsning / insugning</p> <p>a) Type / Modell b) Måned / Byggeår c) Serienummer d) Motor: elektrisk</p> <p>3. Oppfyller kravene i direktivene:</p> <p>e) Sertifiseringsorgan f) EF-typeprøving g) Henvvisning til harmoniserte standarder h) Målt lydeffektivitet i) Lufstrømning n) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon: o) Sted og dato</p>	<p>SV (Översättning av bruksanvisning i original)</p> <p>EG-försäkran om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, de la)</p> <p>1. Företaget</p> <p>2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen i: Bærbär Lövbåls-Lövsug för trädgårdsbruk / blåsning / utsugning</p> <p>a) Typ / Basmodell b) Månad / Tillverkningsår c) Serienummer d) Motor: elektrisk</p> <p>3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet</p> <p>e) Intygsorgan_ Anmält organ f) EG typgodkännande g) Referens till harmoniserade standarder h) Uppmått lydeffektivitet i) Garanterad lydeffektivitet l) Lufflöde n) Auktoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen: o) Ort och datum</p>	<p>DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</p> <p>EF-overensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Bærbær Bærbær-Lövsuger / blåsning / insugning</p> <p>a) Typ / Model b) Måned / Konstruktionsår c) Serienummer d) Motor: elektrisk</p> <p>3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktivene:</p> <p>e) Certificeringsorgan f) EF-typeprøving g) Henvvisning til harmoniserede standarder h) Målt lydeffektivitet i) Garanteret lydeffektivitet l) Luffflow n) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier: o) Sted og dato</p>
<p>FI (Alkuperäisten ohjeiden käännös)</p> <p>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A)</p> <p>1. Yritys</p> <p>2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Käsin kannatettava lehtipuhallin-lehti-lmuri / puhallus / imu</p> <p>a) Tuotteen / Perusmalli b) Kuukausi / Valmistusvuosi c) Sarjanumero d) Moottori : sähköinen</p> <p>3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa:</p> <p>e) Sertifiointiyritys f) EY-tyyppitarkastus g) Viittaus harmonisoituihin standardeihin h) Mitattu äänitehotaso i) Taattu äänitehotaso j) Ilmavirtaus n) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö: o) Paikka ja päivämäärä</p>	<p>CS (Překlad původního návodu k používání)</p> <p>ES – Prohlášení o shodě (Směrnice o Strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A)</p> <p>1. Společnost</p> <p>2. Prohláší se na vlastní odpovědnost, že stroj: Přenosný záhradní Foukač-Vysavač / foukání / vysávání</p> <p>a) Typ / Základní model b) Měsíc / Rok výroby c) Výrobní číslo d) Motor: elektrický</p> <p>3. Je ve shodě s nařízenímí směrnice:</p> <p>e) Certifikační orgán f) ES zkouška Typu</p> <p>4. Odkazy na Harmonizované normy</p> <p>g) Naměřená úroveň akustického výkonu h) Zaručená úroveň akustického výkonu i) Proud vzduchu n) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu: o) Místo a Datum</p>	<p>PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p>Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)</p> <p>1. Spółka</p> <p>2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Dmuchawa-Odkurzacz ogrodowy trzymany w rękach/ wydmuchiwanie powietrza / zasysanie</p> <p>a) Typ / Model podstawowy b) Miesiąc / Rok produkcji c) Numer seryjny d) Silnik: elektryczny</p> <p>3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw:</p> <p>e) Jednostka certyfikująca f) Badanie typu WE</p> <p>4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych</p> <p>g) Zmierzony poziom mocy akustycznej h) Gwarantowany poziom mocy akustycznej i) Przepływ powietrza n) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej: o) Miejsowość i data</p>
<p>HU (Eredeti használati utasítás fordítása)</p> <p>EK-megfelelőségi nyilatkozata (2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész)</p> <p>1. Alulírott Vállalat</p> <p>2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Hordozható kerti Lombfúvó-Lombszívó / lombfúvás/-szívás</p> <p>a) Típus / Alaptípus b) Hónap / Gyártás éve c) Gyártási szám d) Motor: elektromos</p> <p>3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak:</p> <p>e) Tanúsító szerv f) CE vizsgálat típusa g) Hivatkozás a harmonizált szabványokra h) Mért zajteljesítmény szint i) Garantált zajteljesítmény szint j) Levegőáramlás n) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy: o) Helye és ideje</p>	<p>RU (Перевод оригинальных инструкций)</p> <p>Декларация соответствия нормам ЕС (Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А)</p> <p>1. Предприятие</p> <p>2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: Портативная садовая Воздуходувка-Аспиратор / дутье / всасывание</p> <p>a) Тип / Базовая модель b) Месяц / Год изготовления c) Паспорт d) Двигатель: электрический</p> <p>3. Соответствует требованиям следующих директив:</p> <p>e) Сертифицирующий орган f) Испытание ЕС типового образца g) Ссылки на гармонизированные нормы h) Измеренный уровень звуковой мощности i) Гарантируемый уровень звуковой мощности j) Поток воздуха оператора n) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации: o) Место и дата</p>	<p>HR (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EK Izjava o sukladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A)</p> <p>1. Tvrtka:</p> <p>2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Prijenosni Puhač lišća-Usisivač lišća / puhanje/usisavanje lišća</p> <p>a) Vrsta / Osnovni model b) Mjesec / Godina proizvodnje c) Matični broj d) Motor: električni</p> <p>3. u skladu s osnovnim zahtjevima direktiva:</p> <p>e) Sertifikacijsko tijelo f) Tipsko ispitivanje EZ</p> <p>4. Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme:</p> <p>g) Izmjerena razina zvučne snage h) Zajamčena razina zvučne snage i) Protokol zraka n) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke: o) Mjesto i datum</p>

<p>SL (Prevod izvirnih navodil)</p> <p>ES izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/ES) , priloga II, del A)</p> <p>1. Družba</p> <p>2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Prenosni vrtni Puhalnik-Sesalnik / razpihanje / sesanje</p> <p>a) Tip / Osnovni model b) Mesec /Leto izdelave c) Serijska številka d) Motor: električen</p> <p>3. Skladen je z določili direktiv :</p> <p>e) Ustanova, ki izda potrdilo f) ES pregled tipa g) Sklicevanje na usklajene predpise h) Izmerjen nivo zvočne moči i) Zagotovljen nivo zvočne moči l) Protokol zraka n) Osoba, pooblaščenca za sestavo tehnične knjižice: o) Kraj in datum</p>	<p>BS (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EZ izjava o sukladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A)</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Baštenski ručni Duvač -Usisivač / duvanje/usisavanje</p> <p>a) Tip / Osnovni model b) Mjesec / Godina proizvodnje c) Serijski broj d) Motor: električno</p> <p>3. sukladna s osnovnim zahtjevima direktive:</p> <p>e) Certifikaciono tijelo f) EZ ispitivanje tipa g) Pozivanje na uskladene norme h) Izmjereni nivo zvučne snage i) Protokol vazduha n) Osoba ovlaštena za izradu tehničke brošure: o) Mjesto i datum</p>	<p>SK (Preklad pôvodného návodu na použitie)</p> <p>ES vyhlásenie o zhode (Smernica o Strojnych zariadeniach 2006/42/ES, Príloha II, časť A)</p> <p>1. Spoločnosť</p> <p>2. Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: Prenosný záhradný Fúkač-Vysávač / fúkание / vysávanie</p> <p>a) Typ / Základný model b) Mesiac / Rok výroby c) Výrobné číslo d) Motor: elektrický</p> <p>3. Je v zhode s nariadeniami smernice:</p> <p>e) Certifikačný orgán f) Skúška typu ES</p> <p>4. Odkaz na Harmonizované normy</p> <p>g) Nameraná úroveň akustického výkonu h) Zaručená úroveň akustického výkonu i) Prúd vzduchu n) Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu: on) Miesto a Dátum</p>
<p>RO (Traducerea manualului fabricantului)</p> <p>CE –Declaratie de Conformitate (Directiva Maşini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)</p> <p>1. Societatea</p> <p>2. Declară pe propria răspundere că maşina: Suflantă-Aspirator portabilă de grădină / suflare / aspirare</p> <p>a) Tip / Model de bază b) Luna /Anul de fabricaţie c) Număr de serie d) Motor: electric</p> <p>3. Este în conformitate cu specificaţiile directivei:</p> <p>e) Organism de certificare f) Examinare CE de Tip</p> <p>4. Referinţă la Standardele armonizate</p> <p>g) Nivel de putere sonoră măsurat h) Nivel de putere sonoră garantat i) Flux de aer n) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic o) Locul şi Data</p>	<p>LT (Originalių instrukcijų vertimas)</p> <p>EB atitikties deklaracija (Mašinių direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)</p> <p>1. Bendrovė</p> <p>2. Prisiima atsakomybę, kad įrenginys: Rankinis lapų pūstuvas- Lapų siurblys / siūblimas/siurbimas</p> <p>a) Tip / Bazinis Modelis b) Mėnuo / Pagaminimo metai c) Serijos numeris d) Variklis: elektrinis</p> <p>3. Atitinka direktyvose pateiktas specifikacijas:</p> <p>e) Sertifikavimo įstaiga f) CE tipo tyrimas g) Nuoroda į suderintas Normas h) Išmatuotas garso galios lygis i) Oro srautas n) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją: o) Vieti ir Data</p>	<p>LV (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)</p> <p>EK atbilstības deklarācija (Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)</p> <p>1. Uzņēmums</p> <p>2. Uzņemties par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna: Rokturamais dārza Pūtējs – Sūcējventilators / pūšana / iesūkšana</p> <p>a) Tips / Bāzes modelis b) Mēnesis / Ražošanas gads c) Sērijas numurs d) Motors: elektriskais</p> <p>3. Atbilst šādu direktīvu prasībām:</p> <p>e) Sertifikācijas iestāde f) CE tipveida pārbaude g) Atsauc uz harmonizētiem standartiem h) Izmērītais skaņas intensitātes līmenis i) Garantētais skaņas intensitātes līmenis k) Uzstādītā jauna l) Gaisa plūsma n) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju: o) Vieti un datums</p>
<p>SR (Prevod originalnih uputstval)</p> <p>EC deklaracija o usaglašenosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, deo A)</p> <p>1. Preduzeće</p> <p>2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Baštenski ručni Duvač-Usisivač / duvanje/usisavanje</p> <p>a) Tip / Osnovni model b) Mesec /Godina proizvodnje c) Serijski broj d) Motor: električni</p> <p>3. u skladu s osnovnim zahtjevima direktiva:</p> <p>e) Sertifikaciono telo f) EC ispitivanje tipa: g) Pozivanje na uskladene norme h) Izmereni nivo zvučne snage i) Protokol vazduha n) Osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke brošure o) Mesto i datum</p>	<p>BG (Превод на оригиналните инструкции)</p> <p>EO декларация за съответствие (Директива Машини 2006/42/ЕО, Приложение II, част А)</p> <p>1. Дружеството</p> <p>2. На собствена отговорност декларира, че машината: Преносима градинка духалка-Аспиратор / продухване / аспирация</p> <p>a) Вид / Базисен модел b) Месец / година на производство c) Серийен номер d) Мотор: електрически</p> <p>3. Е в съответствие със специфика на директивите:</p> <p>e) Сертифициращ орган f) ЕО изследване на вида g) Базирано на хармонизираните норми h) Измерено на измерена акустична мощност i) Гарантирано ниво на акустична мощност n) Въздушен поток o) Лице, упълномощено да състави Техническата Документация: o) Место и дата</p>	<p>ET (Algupärase kasutusjuhendi tõlge)</p> <p>EÜ vastavusdeklaratsioon (Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A)</p> <p>1. Firma</p> <p>2. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Kaasakantav aiapuhur -aiamur / puhumine / imemine</p> <p>a) Tüüp / Põhimudel b) Kuu aega / Tootmisaasta c) Matrilikkel d) Mootor: elektriline</p> <p>3. Vastab direktiivide nõuetele:</p> <p>e) Kinnitat asutus f) EÜ tüübihindamine g) Viide ühtlustatud standarditele h) Mõõdetud helivõimsuse tase i) Õhuvool n) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja: o) Koht ja Kuupäev</p>